



# Strane Ruppi

N. Amanio

Canto

Cipriano da Rore

① 2 3 4 5

9 Stra - ne rup - pi, a - spri mon - ti,  
16 al - te treman - ti, Ru - i - ne e sas - si al ciel,  
24 e sassi al ciel nu - di e scoper - ti, Ove a gran pe - na pon  
31 sa - lir tant' er - ti Nu - vo - li in questo fo - sco a er fuman -  
39 ti; in que - sto fo - sco a er fu - man - - - ti;  
46 Su - perb' orror, ta - ci - te sel - ve, Superb' or -  
52 ror, ta - ci - te sel - ve, e tan - ti Negr' antr' er - bo -  
61 si in rotte pie - tre aper - ti; Abbandona - ti ste - ri - li deser -  
68 ran - ti, Ov' han paur' andar le be - lve erran - ti, Ov' han paur' andar le belve er -

A  
B  
C  
D

Part II

76 ti. A guisa d'hom che da so-verchia pe - na, che da soverchia

85 pe - na, A guisa d'hom che da so-ver - chia pe-na, Il cor trist'

93 an-ge, Il cor trist' an - ge fuor di senn' u-sci - to, Se n'va pian-gen -

102 do, o - ve la fu - ria il me - - na,

111 Vo piangend' io tra voi, e se parti - to Non cangia il ciel, e se par-

119 ti - to Non cangia il ciel, Con voce assai più pie - - na Sa-

127 rò di là tra le mest' om-bre u-di - - - to, Sa-rò di

134 là tra le mest' ombre udi - to, Sa-rò di là tra le mest' ombre u-

140 di - to, Sa-rò di là tra le mest' om-bre u-di - to.

Translation:

Strane rupi, aspri monti, alte tremanti

Ruine e sassi al ciel nudi e scoperti,  
Ove a gran pena pon salir tant'erti  
Nuvoli in questo fosco aer fumanti;

Superbo horror, tacite selve e tanti  
Negr'antr'herbosi in rotte pietre  
aperti,

Abbandonati, sterili deserti  
Ove han paura andar le belve erranti:

A guisa d'hom che da soverchia pena  
Il cor trist'ange, fuor di senn'uscito  
Se n' va piangendo ove la furia il  
mena,

Vo piangend'io tra voi, e se partito  
Non cangia il ciel, con voce assai più  
piena  
Sarò di là tra le mest'ombre udito.

Niccolò Amanio in Delle rime di diversi nobili  
huomini et eccellenti poeti...libro secondo (Venice,  
1547)

Strange cliffs, harsh mountains,  
heights trembling,

Ruins and stones to the sky naked and  
bare,

Where with great difficulty can ascend  
such steep

Clouds in the steamy smoky air;  
Magnificent horror, silent woods and  
so many

Black grassy caves and broken stones  
open;

Abandoned barren deserts,  
where fear to go the wild beasts wandering.

In the guise of a man by excessive pain  
His sat heart afflicted, beside himself,  
Wanders weeping, where his madness  
takes him,

Weeping go I amongst you, and if this  
course of action

Changes not the sky, with voice more  
full

I shall beyond the melancholy shadows  
be heard.



# Strane Ruppi

N. Amanio

Alto


Cipriano da Rore


1 ② 3 4 5


9  
18  
26  
34  
42  
49  
56  
64


Strane ruppi, aspri monti, aspri monti,  
ti, alte tremanti, Ruine e sassi al ciel, e sassi  
al ciel nudi e scoperti, Ove a gran pena  
pon salir tant'erti Nuvoli in questo fosco a er fumanti  
- ti; in questo fosco a er fumanti; Superb' orror,  
ta-cite selve, Superb' orror, ta-cite selve,  
e tanti Negr' antri' erbosi in rotte pietre aperte; Abbandonati, Abbandona-  
ti sterili deserti, sterili deserti, Ov' han  
paur' andarle belle erranti, Ov' han paura andarle belle er-

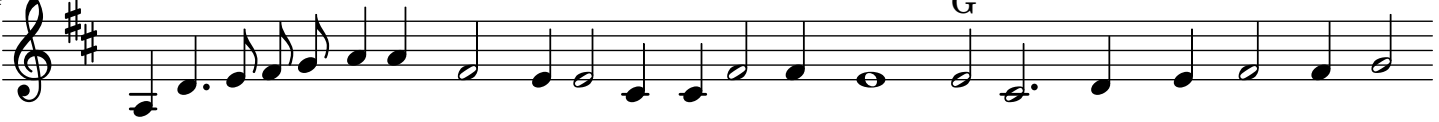
A  
B  
C  
D


71  

 ran - ti, Ov' han pa - ur' andar le be - lve erran - ti. A


80  

 gui - sa d'hom che da so - verchia pe - na, A guisa d'hom che da


88  

 soverchia pe - na, E Il cor trist' an - ge, Il cor trist' an - ge fuor di


96  

 senn' u - sci - to, fuor di senn' u - scito, F Se n' va pian - gen - do, o - ve


104  

 la fu - ria il me - na, G o - ve la furia il me - na, Vo piangend' io tra voi,

112  

 Vo piangend' io tra voi, e se par - ti - to Non cangia il ciel,

119  

 Con vo - ce assai più pie - na Con vo - ce assai più

125  

 H pie - na Sa - rò di là tra le mest' ombre u - di - to, tra le mest' om -

132  

 I - bre u - di - to, Sa - rò di là tra le mest' ombre u - di - to,

140  

 Sa - rò di là tra le mest' om - bre u - di - to.

Translation:

Strane rupi, aspri monti, alte tremanti

Ruine e sassi al ciel nudi e scoperti,  
Ove a gran pena pon salir tant'erti  
Nuvoli in questo fosco aer fumanti;

Superbo horror, tacite selve e tanti  
Negr'antr'herbosi in rotte pietre  
aperti,

Abbandonati, sterili deserti  
Ove han paura andar le belve erranti:

A guisa d'hom che da soverchia pena  
Il cor trist'ange, fuor di senn'uscito  
Se n' va piangendo ove la furia il  
mena,

Vo piangend'io tra voi, e se partito  
Non cangia il ciel, con voce assai più  
piena  
Sarò di là tra le mest'ombre udito.

Niccolò Amanio in Delle rime di diversi nobili  
huomini et eccellenti poeti...libro secondo (Venice,  
1547)

Strange cliffs, harsh mountains,  
heights trembling,

Ruins and stones to the sky naked and  
bare,

Where with great difficulty can ascend  
such steep

Clouds in the steamy smoky air;  
Magnificent horror, silent woods and  
so many

Black grassy caves and broken stones  
open;

Abandoned barren deserts,  
where fear to go the wild beasts wandering.

In the guise of a man by excessive pain  
His sat heart afflicted, beside himself,  
Wanders weeping, where his madness  
takes him,

Weeping go I amongst you, and if this  
course of action

Changes not the sky, with voice more  
full

I shall beyond the melancholy shadows  
be heard.



# Strane Ruppi

N. Amanio

Tenore

Cipriano da Rore

1 2 ③ 4 5

8  
Stra - ne rup - pi, a - spri mon - ti, al - te tre -  
12  
8  
manti, Ru - i - ne e sassi al ciel, nu - di e sco - per - ti, nu -  
20  
8  
di e sco - perti, O - ve a gran pe - na pon sa - lir tant' er - ti  
26  
8  
Nu - vo - li in questo fosco a er fuman - ti; in questo fo -  
33  
8  
sco a er fu - man - ti; in que - sto fo - sco a er fu - man -  
40  
8  
ti; Su - perb' or - ror, ta - ci - te sel - ve, ta - ci - te sel - ve,  
47  
8  
e tan - ti Negr' antr' er - bosì in rotte pietre aperti; in rot - te pietre a -  
53  
8  
per - ti; Ab - bando - na - ti, Ab - bando - na - ti ste - ri -  
60  
8  
li deser - ti, Ov' han pa - ur' an - dar le belve er - ran - ti, Ov'  
66  
8  
han pa - ur' andar le be - lve erranti, le belve erran - ti,

## Part II

72  

 Ov'han pa-ur' andar le be-lve erran-ti. A guisa

80  

 d'hom che da so-ver-chia pe-na, A guisa d'hom che

87  

 da so-ver-chia pe-na, Il cor trist'an-ge, fuor di senn'u-sci - to,

94  

 Il cor trist'an-ge, fuor di senn'u-sci - to, Se n'va piangen-do,

101  

 o-ve la fu-ria il me-na, o-ve la furia il me-na, o-ve la

108  

 furia il me-na, Vo piangend'io tra voi, e se par-ti-to Non cangia il

114  

 ciel, e se par-ti-to Non cangia il ciel, Con vo-ce as-

122  

 sai più pie-na Con vo-ce assai più piena Sa-rò di là

129  

 tra le mest'ombre u-di-to, Sa-rò di là tra le mest'ombre u-

135  

 di-to, Sa-rò di là tra le mest'ombre u-di-to, Sa-rò di là tra le mest'

142  

 om-bre u-di-to, Sa-rò di là tra le mest'ombre u-di-to.



Translation:

Strane rupi, aspri monti, alte tremanti

Ruine e sassi al ciel nudi e scoperti,  
Ove a gran pena pon salir tant'erti  
Nuvoli in questo fosco aer fumanti;

Superbo horror, tacite selve e tanti  
Negr'antr'herbosi in rotte pietre  
aperti,

Abbandonati, sterili deserti  
Ove han paura andar le belve erranti:

A guisa d'hom che da soverchia pena  
Il cor trist'ange, fuor di senn'uscito  
Se n' va piangendo ove la furia il  
mena,

Vo piangend'io tra voi, e se partito  
Non cangia il ciel, con voce assai più  
piena  
Sarò di là tra le mest'ombre udito.

Niccolò Amanio in Delle rime di diversi nobili  
huomini et eccellenti poeti...libro secondo (Venice,  
1547)

Strange cliffs, harsh mountains,  
heights trembling,

Ruins and stones to the sky naked and  
bare,

Where with great difficulty can ascend  
such steep

Clouds in the steamy smoky air;  
Magnificent horror, silent woods and  
so many

Black grassy caves and broken stones  
open;

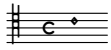
Abandoned barren deserts,  
where fear to go the wild beasts wandering.

In the guise of a man by excessive pain  
His sat heart afflicted, beside himself,  
Wanders weeping, where his madness  
takes him,

Weeping go I amongst you, and if this  
course of action

Changes not the sky, with voice more  
full

I shall beyond the melancholy shadows  
be heard.



# Strane Ruppi

N. Amanio

Quintus

Cipriano da Rore

1 2 3 ④ 5

10 Stra - ne ruppi, a - spri monti, al - te treman - ti, Ru -

19 i - ne al - te treman - ti, Rui - ne e sassi al ciel nudi e scoper -

26 ti, Ove a gran pe - na pon sa - lir tant' er - ti Nu - vo - li in

34 questo fosco a er fu - man - ti, in que - sto fosco a er fumanti,

43 a er fu - man - ti, in que - sto fo - sco a er fu - man - ti;

51 Superb' orror, ta - ci - te sel - ve, e tan - ti Negr' antr' er - bosi in rot - te

58 pietre aper - ti, in rotte pietre aper - ti; Abbando - na - ti Abbando - na - ti,

65 ste - ri - li deser - ti, Ov' han pa - ur' andar le be -

72 - lve erran - ti, Ov' han pa ur' andar le be - lve erran - ti, Ov' han pa ur' an - dar le belve erran - ti, le belve erran - ti. A'

Part II

80  
gui - sa d'hom che da soverchia pe - na, che da so - ver - chia

87  
pe-na, che da soverchia pe-na, Il cor trist' an - ge, fuor di senn' u - sci -

95  
to, fuor di senn' u - sci - to, Se n'va piangen -

101  
do, o - ve la fu - ria il me - na, o - ve la fu - ria il me -

108  
- - na, Vo piangend' io tra voi, Vo piangend' io tra voi,

115  
e se par - ti - to Non cangia il ciel, e se parti - to Non cangia il ciel,

122  
Con voce assai più pie - na, Con voce assai più pie - - na

129  
Sa - rò di là tra le mest' om - bre udi - to, Sa - rò di là tra le mest'

136  
om - bre u - di - to, tra le mest' ombre udi - - - to, Sa -

142  
rò di là tra le mest' ombre udi - to, tra le mest' om - bre u - di - to.

Translation:

Strane rupi, aspri monti, alte tremanti

Ruine e sassi al ciel nudi e scoperti,  
Ove a gran pena pon salir tant'erti  
Nuvoli in questo fosco aer fumanti;

Superbo horror, tacite selve e tanti  
Negr'antr'herbosi in rotte pietre  
aperti,

Abbandonati, sterili deserti  
Ove han paura andar le belve erranti:

A guisa d'hom che da soverchia pena  
Il cor trist'ange, fuor di senn'uscito  
Se n' va piangendo ove la furia il  
mena,

Vo piangend'io tra voi, e se partito  
Non cangia il ciel, con voce assai più  
piena  
Sarò di là tra le mest'ombre udito.

Niccolò Amanio in Delle rime di diversi nobili  
huomini et eccellenti poeti...libro secondo (Venice,  
1547)

Strange cliffs, harsh mountains,  
heights trembling,

Ruins and stones to the sky naked and  
bare,

Where with great difficulty can ascend  
such steep

Clouds in the steamy smoky air;  
Magnificent horror, silent woods and  
so many

Black grassy caves and broken stones  
open;

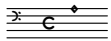
Abandoned barren deserts,  
where fear to go the wild beasts wandering.

In the guise of a man by excessive pain  
His sat heart afflicted, beside himself,  
Wanders weeping, where his madness  
takes him,

Weeping go I amongst you, and if this  
course of action

Changes not the sky, with voice more  
full

I shall beyond the melancholy shadows  
be heard.



# Strane Ruppi

N. Amanio

Basso

Cipriano da Rore

1 2 3 4 ⑤

10 Stra - ne rup - pi, a - spri monti, al - te treman -  
17 ti, Ru - i - - - ne, e sas - si al ciel nu - di e scop - er -  
24 ti, e sas - si al ciel nu - di e scop - er - ti, Ove a gran pe - na pon salir tant'  
31 er - ti Nu - vo - li O - ve a gran pe - na pon sa - lir tant' er - ti  
40 Nu - vo - li in questo fosco a er fu - manti, in que - sto fosco a er fuman -  
48 ti; Superb' orror, ta - ci - te sel - ve, Superb' or - ror, ta - ci - te sel - ve,  
54 e tanti Negr' antr' er - bosi in rot - te pietre aper - ti; in rot - te pietre aper -  
62 ti; Ab - bando - na - ti ste - ri - li deser - ti, deser -  
69 ti, Ov' han pa - ur' an - dar le be - lve er - ran - ti, Ov' han  
pa - ur' andar le belve erran - ti, Ov' han paur' an - dar le be - lve er -



Translation:

Strane rupi, aspri monti, alte tremanti

Ruine e sassi al ciel nudi e scoperti,  
Ove a gran pena pon salir tant'erti  
Nuvoli in questo fosco aer fumanti;

Superbo horror, tacite selve e tanti  
Negr'antr'herbosi in rotte pietre  
aperti,

Abbandonati, sterili deserti  
Ove han paura andar le belve erranti:

A guisa d'hom che da soverchia pena  
Il cor trist'ange, fuor di senn'uscito  
Se n' va piangendo ove la furia il  
mena,

Vo piangend'io tra voi, e se partito  
Non cangia il ciel, con voce assai più  
piena  
Sarò di là tra le mest'ombre udito.

Niccolò Amanio in Delle rime di diversi nobili  
huomini et eccellenti poeti...libro secondo (Venice,  
1547)

Strange cliffs, harsh mountains,  
heights trembling,

Ruins and stones to the sky naked and  
bare,

Where with great difficulty can ascend  
such steep

Clouds in the steamy smoky air;  
Magnificent horror, silent woods and  
so many

Black grassy caves and broken stones  
open;

Abandoned barren deserts,  
where fear to go the wild beasts wandering.

In the guise of a man by excessive pain  
His sat heart afflicted, beside himself,  
Wanders weeping, where his madness  
takes him,

Weeping go I amongst you, and if this  
course of action

Changes not the sky, with voice more  
full

I shall beyond the melancholy shadows  
be heard.

# Strane Ruppi

N. Amanio

Cipriano da Rore

Strane rup - pi, a - spri mon - ti, al - te treman -  
Strane rup - pi, a - spri mon - ti, a - spri mon - ti, al - te tre -  
Strane rup - pi, a - spri mon - ti, al -  
Strane rup - pi, a - spri mon - ti, al - te tre - man - ti, Ru - i - ne  
Strane rup - pi, a - spri mon - ti, al - te treman - ti, Ru - i -  
ti, Ru - i - ne e sas - si al ciel, e  
man - ti, Ru - i - ne e sas - si al ciel, e sas -  
- te tre - man - ti, Ru - i - ne e sas - si al ciel, nu - di e sco - per -  
al - te treman - ti, Ru - i - ne e sas - si al ciel nu - di e  
- - - ne, e sas - si al ciel nu - di e sco per - ti, e sas -  
sas - si al ciel nu - di e sco per - ti, O - ve a gran pe - na pon sa - lir tant'  
si al ciel nu - di e sco - per - - ti, O - ve a gran  
- ti, nu - di e sco - per - ti, O - ve a gran pe - na pon sa - lir tant'  
sco - per - ti, O - ve a gran pe - na pon sa - lir tant' er - ti Nu - vo - li  
- si al ciel nu - di e sco per - ti, Ove a gran pe - na pon sa - lir tant' er -



er - ti Nu - vo - li in questo fo - sco a er fuman - ti; in que - sto fo -  
 pe - na pon sa - lir tant' er - ti Nu - vo - li in que - sto fo - sco a er  
 er - ti Nu - vo - li in questo fosco a er fuman - ti; in que - sto fo -  
 in que - sto fo - sco a er fu - man - ti, in que - sto fosco a er  
 ti Nu - vo - li O - ve a gran pe - na pon sa - lir tant' er - ti Nu - vo - li in  
 sco a er fu - man - ti; Su - perb' orror, ta -  
 fu - man - ti; in que - sto fo - sco a er fu - man - ti; Superb' or - ror,  
 sco a er fu - man - ti; in que - sto fo - sco a er fu - man - ti; Su - perb' or -  
 fu - man - ti, a er fu - man - ti, in que - sto fo - sco a er fu - man - ti;  
 que - sto fosco a er fu - man - ti, in que - sto fo - sco a er fuman - ti; Su - perb' orror,  
 - ci - te sel - ve, Superb' or - ror, ta - ci - te sel -  
 ta - ci - te sel - ve, Su - perb' or - ror, ta - ci - te sel -  
 ror, ta - ci - te sel - ve, ta - ci - te sel - ve, e tan - ti Negr' antr' er -  
 Su - perb' or - ror, ta - ci - te sel - ve, e tan - ti Negr' antr'  
 ta - ci - te sel - ve, Su - perb' or - ror, ta - ci - te sel - ve, e tan - ti

ve, e tan-ti Negr'antr'er-bo-si in rot-te pie - tre a - per - ti; Ab-bando-na -

ve, e tan-ti Negr'antr'er - bosi in rot - te pietre a per - - ti; Abbando - na - ti, Ab-

bosi in rot - te pietre a per - ti; in rot - te pie - tre a - per - - ti; Ab-bando-na -

er-bo - si in rot - - te pie - tre a per - ti, in rot - te pie - tre a - per - ti; Abbando - na - ti

Negr'antr'er - bo-si in rot - te pie - tre a per - ti; in rot - te pie - tre a per - ti; Ab -

- ti ste - ri - li de-ser - ti, Ov'han pa - ur' an - dar le be-

bando-na - ti ste - ri - li de-ser - ti, ste - ri - li de-ser - ti, Ov'han

ti, Ab-bando-na - ti ste - ri - li de-ser - ti, Ov'han pa - ur' an - dar le belve er-

Abbando - na - ti, ste - ri - li de-ser - ti, Ov'han pa - ur' andar le

bando-na - ti ste - ri - li de-ser - ti, de-ser - ti, Ov'

- lve erran - ti, Ov'han pa - ur' an - dar le belve erran - - ti, Ov'han pa - ur' an -

pa - ur' an - dar le be - - lve er - ran - ti, Ov'han pa - ur' an - dar le be - lve er-

ran - - ti, Ov'han pa - ur' andar le be - - lve erranti, le belve er-

be - lve erran - ti, Ov'han pa - ur' an - dar le be - - lve er - ran - ti, Ov'

han pa - ur' an - dar le be - lve er - ran - ti, Ov'han pa - ur' andar le belve er-

dar le be - lve erran - ti.  
 ran - ti, Ov' han pa - ur' an - dar le be - lve erran - ti.  
 ran - ti, Ov' han pa - ur' an - dar le be - lve erran - ti.  
 han pa - ur' an - dar le be - lve erran - ti, le belve er - ran - ti.  
 ran - ti, Ov' han pa - ur' an - dar le be - lve er - ran - ti,

Part II  
 A gui - sa d'hom che da so - verchia pe - na, che da so - verchia pe -  
 Part II  
 A gui - sa d'hom che da so - verchia pe - na, A gui - sa  
 Part II  
 A gui - sa d'hom che da so - ver - chia pe - na, A  
 Part II  
 A gui - sa d'hom che da so - ver - chia pe - na, che da so - ver -  
 Part II  
 A gui - sa d'hom che da so - verchia pe -

na, A gui - sa d'hom che da so - ver - chia pe - na, Il cor trist'  
 d'hom che da so - ver - chia pe - na, Il cor trist' an - ge, Il cor  
 gui - sa d'hom che da so - ver - chia pe - na, Il cor trist' an - ge, fuor di senn' u - sci -  
 - chia pe - na, che da so - ver - chia pe - na, Il cor trist' an - ge, fuor  
 na, che da so - ver - chia pe - na, Il cor trist' an - ge, fuor

an - ge, Il cor trist' an - ge fuor di senn' u - sci - to, Se  
 trist' an - ge fuor di senn' u - sci - to, fuor di senn' u - sci - to, Se  
 - to, Il cor trist' an - ge, fuor di senn' u - sci - to, Se n'va pian-  
 di senn' u - sci - to, fuor di senn' u - sci - to, Se  
 di senn' u - sci - to, fuor di senn' u - sci - to, Se n'va pian-  
 n'va pian-gen - do, o - ve la fu - ria il  
 n'va pian - gen - do, o - ve la fu - ria il me - na, o - ve  
 gen - do, o - ve la fu - ria il me - na, o - ve la furia il me - na,  
 n'va pian-gen - do, o - ve la fu - ria il me - na, o - ve la fu -  
 gen - do, o - ve la fu - ria il me - na, o - ve la fu -  
 me - na, Vo pian - gend' io tra  
 la fu - ria il me - na, Vo piangend' io tra voi, Vo pian - gend'  
 o - ve la fu - ria il me - na, Vo piangend' io tra voi, e se par - ti - to Non can - gia il  
 ria il me - na, Vo piangend' io tra voi, Vo pian - gend' io  
 - - - ria il me - na, Vo piangend' io tra voi,

voi, e se par-ti - to Non cangia il ciel, e se par-ti - to Non can - gia il  
 io tra voi, e se par - ti - to Non cangia il ciel, Con vo - ce as-sai più  
 ciel, e se par - ti - to Non cangia il ciel, Con  
 tra voi, e se par - ti - to Non cangia il ciel, e se par - ti - to Non cangia il  
 e se par - ti - to Non cangia il ciel, e se par - ti - to Non cangia il ciel,  
 ciel, Con vo - ce assai più pie - - H - na Sa - rò di là  
 pie - - na Con vo - ce assai più pie - na Sa - rò di là tra  
 vo - ce as-sai più pie - na Con vo - ce assai più piena Sa -  
 ciel, Con vo-ce as-sai più pie - na, Con vo-ce as - sai più pie - -  
 Con vo - ce as - sai più pie - na Con voce as-sai più pie - na Sa -  
 tra le mest' om - bre u - di - - - to, Sa-rò di là tra le mest'  
 le mest' om - bre u-di - to, tra le mest' om - bre udi - to, Sa-rò di là tra  
 rò di là tra le mest' ombre u-di - to, Sa - rò di là tra le mest' ombre u-  
 - na Sa-rò di là tra le mest' om - bre udi - to, Sa - rò di là  
 rò di là tra le mest' om - bre u-di - to, Sa - rò di là tra

ombre u-di - - to, Sa-rò di là tra le mest' om - bre u - di - - to,  
 le mest' ombre u-di - to, Sa - rò di là tra  
 di - to, Sa-rò di là tra le mest' om-bre u-di - to, Sa-rò di là tra le mest'  
 tra le mest' om - bre u-di - to, tra le mest' om-bre u-di - - - to, Sa -  
 le mest' om - bre u-di - to, Sa-rò di là tra le mest' om-bre u-di - to, Sa - rò di là  
 Sa - rò di là tra le mest' om - bre u - di - - to.  
 le mest' om - bre u-di - to.  
 om - bre u-di - to, Sa-rò di là tra le mest' ombre udi - to.  
 rò di là tra le mest' ombre udi - to, tra le mest' om - bre u - di - to.  
 tra le mest' om-bre u-di - to, Sa-rò di là tra le mest' om - bre udi - to.